

<p align="center">Заявление о присоединении к Договору о проведении денежных расчетов при исполнении обязательств по сделкам, клиринг по которым осуществляет НКО АО НРД</p>	<p align="center">Declaration of Accession to the Agreement for cash settlement of trades cleared by NSD</p>
<p>Москва « » 20 </p>	<p>Moscow, __ 20__</p>
<p>_____</p> <p>_____</p> <p align="center"><i>(полное наименование Плательщика, ОГРН/регистрационный номер)</i></p>	<p>_____</p> <p>_____</p> <p align="center"><i>(Payer's full name and registration number)</i></p>
<p>в лице _____,</p> <p>действующего на основании _____,</p> <p>_____ в</p> <p>соответствии со статьей 428 Гражданского кодекса Российской Федерации полностью и безусловно присоединяется к договору о проведении денежных расчетов при исполнении обязательств по сделкам, клиринг по которым осуществляет НКО АО НРД, условия которого определены Порядком проведения денежных расчетов при исполнении обязательств по сделкам, клиринг по которым осуществляет НКО АО НРД.</p>	<p>represented by _____</p> <p>_____</p> <p>acting on the basis of _____,</p> <p>_____ hereby, in accordance with Article 428 of the Russian Civil Code, accedes, on a full and unconditional basis, to the Agreement for cash settlement of trades cleared by NSD the terms and conditions of which are set out in the Procedure for cash settlement of s trades cleared by NSD.</p>
<p>Плательщик уведомляет, что для исполнения в соответствии с Договором Обязательств Участника клиринга _____,</p> <p>_____ ИНН _____,</p> <p>используется Корреспондентский счет № _____.</p>	<p>The Payer notifies that for execution of Liabilities of the Clearing Member _____,</p> <p>_____, INN _____, in accordance with the Agreement Correspondent account No. _____ is used.</p>
<p>Плательщик ознакомлен с условиями взаимодействия и согласен, что Порядок взаимодействия при проведении денежных расчетов при исполнении обязательств по сделкам, клиринг по которым осуществляет НКО АО НРД, может быть изменен НКО АО НРД в одностороннем порядке</p>	<p>The Payer acknowledges that it is aware of the terms and conditions of the services to be provided to the Payer and agrees that the Procedure for cash settlement of trades cleared by NSD may be amended by NSD unilaterally, at its own discretion.</p>
<p>Плательщик согласен, что в случае недостижения согласия между Сторонами все споры, разногласия, претензии и требования, возникающие из Договора или прямо или косвенно связанные с ним, в том числе касающиеся его заключения, существования, изменения, исполнения, нарушения, расторжения, прекращения и действительности, подлежат разрешению в порядке арбитража (третейского разбирательства), администрируемого Арбитражным центром при Российском союзе промышленников и предпринимателей (РСПП) в соответствии с его правилами, действующими на дату подачи искового заявления. Вынесенное третейским судом решение будет окончательным, обязательным для Сторон и не подлежит оспариванию.</p>	<p>The Payer agrees and acknowledges that any and all disputes, dissents, or claims arising out of the Agreement or directly or indirectly relating to the Agreement, including those relating to its execution, existence, amendment, performance, violation, termination, or validity, which are not resolved by the Parties, shall be resolved in arbitration administered by the Arbitration Center at the Russian Union of Industrialists and Entrepreneurs in accordance with its rules in effect on the date of the filing of the statement of claim. Any ruling issued by the arbitral tribunal will be final and binding on the Parties and may not be disputed.</p>